

в рамках индивидуально-авторского творчества.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Валгина Н.С. Активные процессы в современном русском языке [Электронный ресурс] / URL: <http://www.hi-edu.ru> (дата обращения 26.07.2010).
2. Гугунава Д. К инвентаризации способов словопроизводства [Электронный ресурс] / URL: <http://www.proza.ru/2002/12/18-40> (дата обращения 26.07.2010).
3. Жлуктенко Ю.А., Березинский В.П. Борисенко И.И. Английские неологизмы. Киев: Наукова думка, 1983. 172 с.
4. Гетманская М.Ю. Семантико-стилистические особенности телескопизмов в современном русском языке [Электронный ресурс] / URL: http://www.pglu.ru/lib/publications/University_Reading/2008/VII/uch_2008_VII_00023.pdf (дата обращения 26.07.2010).
5. Мудрова (Горловка) Н.В. Паронимическая аттракция как ономастический прием: опыт сравнения двух переводов сказа Н.С. Лескова «Левша» на английский язык // Восточнукраинский лингвистический сборник. Вып. 11., 2007. С. 62-68.
6. Мурадян А.Ю. Словослияние в современном английском языке (специфика, динамика, теория): Дисс. ... канд. филол. наук. Л., 1978. 201 с.
7. Хрущева О.А. Блендинг в системе словообразования // Вестник ОГУ, № 11 (105) / ноябрь, 2009. С. 95-101.

УДК 81'373=511.142

Онина С.В.

Югорский государственный университет

**ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ГРУППЫ НАЗВАНИЙ,
СВЯЗАННЫХ С ОЛЕНЕВОДСТВОМ В ХАНТЫЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

S. Onina

Ugorsk State University

**LEXICO-SEMANTIC GROUPS OF NAMES ASSOCIATED WITH
REINDEER BREEDING IN THE KHANTY LANGUAGE**

Аннотация. В представленной работе при помощи семантико-логического способа, в основе которого лежит принцип выборки единиц из словарного состава по смысловому критерию, произведена лексико-семантическая классификация лексики хантыйского языка, связанной с оленеводством. Данная тематическая группа представляет собой целостную систему, имеющую устойчивое количество объектов номинации и предназначенную для их обозначения конкретный состав лексических единиц, являющихся бесценным источником для пополнения словарного состава хантыйского языка.

Ключевые слова: хантыйский язык, словарный состав, смысловой критерий; лексика, оленеводство.

Abstract. In the present study the lexico-semantic classification of the Khanty language vocabulary associated with the reindeer breeding is performed using the semantic-logical method, which is based on the principle of sampling units from the vocabulary according to the semantic criterion. This theme group is a holistic system that has sustained number of objects of nomination and specific composition of lexical units for their designation, which are an invaluable source for the replenishment of the Khanty language vocabulary.

Key words: the Khanty language, deer, lexicon, vocabulary, semantic criterion.

Актуальность настоящего исследования обусловлена тем, что в настоящее время весьма не основательно собран и изучен обширный пласт лексики хантыйского языка, связанной с отраслевой тематикой.

Задача данной статьи – классификация оленеводческой лексики хантыйского языка по лексико-семантическим группам, а именно лексики, связанной с оленеводством, внутри которой нами выявлено еще несколько подгрупп: 1) названия, связанные с выпасом оленей; 2) названия болезней оленей; 3) названия нарты, ее деталей, транспортной оснастки и других сопутствующих предметов; 4) названия пастухов-оленеводов.

В данной работе внимание сосредоточено на названиях оленя сынского говора шурышкарского диалекта, с привлечением работ, содержащих материал северной диалектной группы (казымский, шурышкарский, средне-обской и обдорский диалекты [9]. Кроме этого, максимально привлекаются данные и других диалектов хантыйского языка [7; 5].

Объектом исследования явились полевые материалы, собранные автором от пастухов-оленеводов в 1992-2000 гг. в Шурышкарском районе Ямало-Ненецкого автономного округа Тюменской области. В качестве дополнительного материала послужила оленеводческая лексика хантыйского языка, представленная в словарных, фольклорных материалах, собранных у ханты зарубежными и отечественными исследователями в разное время [Терешкин Н.И. 1981; Steinitz W. 1966-1991; Karjalainen K.F. 1948; Rédei K. 1986-1987].

Рассмотрим особенности перечисленных выше лексико-семантических групп, связанных с оленеводством.

1. Названия, связанные с выпасом оленей

В данной лексико-семантической группе нами выявлены следующие подгруппы:

1.1. Лексика, связанная с характером содержания оленей, например: *atəln ultī tāxa* 'место ночной пастьбы', *lawəltī tāxa* 'место пастьбы', *taś* 'стадо', *ūli katəltī xār* 'место ловли оленей', *xətl ultī tāxa* 'место постоянной пастьбы в дневное время', *śəxər* 1) пастбище; 2) местность, на котором пасётся всё стадо оле-

ней; 3) снег, вытоптаный оленями' (ср.: каз., О *śəxər* von Renttieren Elchen [9, 1504], вах. *сур* 'пастбище оленей; место отдыха лосей' [5, 187], *šōšī taś* 'стадо домашних оленей' (букв. 'местное стадо').

1.2. Лексика, связанная с кормами и кормлением, например: *kūt nota* 'пастбище, богатое подножным кормом букв. 'толстый ягель')', *lipət* 'зелень, всходы, листья', *nota* 'ягель, белый мох' (ср.: О *ńádä* 'Renttierflechte kot, mist (von tieren, menschen)' [7, 642], нен. *няда* 'ягель, лишайник, служащий кормом для оленей' [Терещенко Н.М. 1965, 337], *notajəŋ kew raj* 'ягельная гора', *ńawər nota* 'разновидность (пеновидная) ягеля', *pörwoj* 'лишайник, растущий на дереве', *ut ūli jəm mūw* 'место, богатое оленьим мхом', *χollī mūw* 'выбитое копытами, лишенное корма место' (ср.: каз. *χол* 'признак' [9, 490].

1.3. Названия мест стойбища и сезонной работы, например: *ilət tāxa* 'место (стойбище), на котором живут относительно долго', *lojltəi tāxa* 'местность, на которой ловят ездовых оленей', *sūjuwət oməstī pōra* 'отёлочная кампания', *χotwōl* 'временно оставленное стойбище'.

2. Названия болезней оленей

В хантыйском языке лексических единиц, обозначающих болезни оленей, немного. Например: *sem pelək* 'ослепший на один глаз после травмы (олень)', *tōrəx mušəŋ ūli* 'с лёгочным заболеванием (олень)', *tupa miš* 'болезнь копыт' (ср.: коми *гыжли* 'копытница, болезнь копыт оленей' [Сахарова М., Сельков Н.Н. 1976, 145]), каз. *йҗәл χолт* 'сибирская язва', 'Renttierkrankheit' [9, 481]. Некоторое отношение к болезни может иметь такая лексема, как *xaundi* 'сопли (у оленей)', 'Rotz (bei den Renttieren)' < нен. *χāβanír* 'kranklich (Renttier)' [9, 582].

3. Названия нарты, её деталей, транспортной оснастки и других сопутствующих предметов

К данной группе, выделенной на основе семантической близости терминов, относятся лексемы, выражающие различные понятия, связанные с оленеводством. Сюда нами отнесено название *иχәл* 'нарта' с помощью

этой лексемы образуются различные сочетания слов: *пейәт ичәл* 'женская нарта', (букв. 'женщины нарта'); *jos ичәл* 'мужская нарта' (букв. 'рука нарта'), *lipas ичәл* 'легковая нарта' (любая), (букв. 'свободная нарта').

Названия нарт, составляющих *opas* 'обоз' следующие, например: *watuxәl* 'общее название нарты для перевозки вещей, одежды, продуктов' (ср.: нен. *вандад* 'нарта для легкой езды с нижними перекладинами', *вандако* 'нарта, груженная мягкими вещами, одеждой, продуктами' [6, 40], ком. *вандэй* 'нарта для перевозки шкур и продуктов' [4, 133], *olәn watuxәl* 'первая грузовая нарта (в обозе)', *хотән ичәл* нарта для продуктов, *kütәрәn watuxәl* средняя грузовая нарта (в обозе), *sәх lәlti watuxәl* 'грузовая нарта со спальными принадлежностями', *ul ичәл* 'нарта для перевозки покрышек чума, посуды' (ср.: ком. *чом утича* 'нарта для перевозки шестов, стоек чума' [4, 230], *зорәw* 'нарта для перевозки досок пола и некоторых женских принадлежностей' (ср.: нен. *сябу* 'длинная нарта без настила с тремя копыльями на каждой стороне (употребляется для перевозки досок, служащих в чуме полом, настила под постелью, листа из-под очага и мешков из-под женской обуви, так называемая, "поганая нарта")' [6, 594], ком. *сябуча* 'нарта для перевозки досок, служащих в чуме полом и для настила под постель' [4, 216]. Названия деталей нарт следующие: *һetsa* 'вяз нарты', *ичәл сохәл* 'доски грузовой площадки нарты', *ичәл пар* 'вяз', *ичәл күр* 'копыль', *ичәл рәти* 'полозья', *хәрмет* 'изгиб (полоза нарты)' (ср.:нен. *хәрму* '(д) 'изгиб (полоза нарты)', *һарта* 'полозья (дополнительные) для нарты' (ср.: нен. *нярма* 'дополнительные полозья (защитный слой чего-либо (например, планка, железо, новый слой дерева к полозьям, листовое железо к лодке)' [6, 357], ком. *нарма* 'тж' [4, 186], *tüñtar* 'передок нарты' (нен. *төндәр* "передок и спинка ездовой нарты' [6, 654], ком. *водз тондәр* 'передок нарты', *бор тондәр* 'спинка нарты' [4, 222].

В оленью упряжь входят такие детали, как, например: *lak* 'лямка (для грузовых нарт)' (ср.: каз. *әлак*, *mlak* 'упряжь для оленей вроде хомута' [9, 91], рус. *алак*, *алык* 'лямка'

[9, 352]; *lakket* 'лямка (упряжная)'; *хөрәтән lakket* 'красивые лямки' (лямки, особенно "женские, обычно украшают различной аппликацией из сукна" [Лукина Н.В. 1985, 336], *pükla* 'застёжка на упряжных ремнях', *сан* 'деталь узды, обхватывающая морду оленя' (ср.: каз. *санәw*, О *сан* 'Zugel zaumknochen des Renttiers' [Rñdei K. 1986, 37], нен. *с'ян* 'две плоские костяшки, скрепленные ремнем на узде оленьей упряжки' [6, 600], ком. *с'ан* 'косточка в лобной части уздечки' [4, 216], *луңхали* 'металлические кольца на упряжке', *луңхансәр* 'колокольчик, подвешиваемый на шею оленя' (ср.: манс. *лоуханьсяп* 'колокольчик' [Баландин Н.И., Вахрушева М.П., 1958, 47]. Обязательными атрибутами к упряжи являются *йккел* 'вожжи' (ср.: каз. *әх-ке?* 'Renttierzugel', О *әккол* 'Zügel' [9, 31], вах. *нак* 'повод, вожжа оленя' [5, 175], *хушти кел* 'веревка для крепления груза на нарте' (ср.: манс. *хасил*, *хавәл* 'веревка для крепления груза' [2, 135], *сүw* 'хорей' (ср.: вах. *вәләф* 'шест, хорей' [Терешкин Н.И., 1981, 129]; (детали хорей: *сүw рәтали* 'верхний наконечник хорей (из рога оленя, лося)', *йңти* 'нижний наконечник хорей'; ср.: О *u\Fi* 'копье', каз. *u\ti* 'eiserns Hinterende der Treibstange für Renttiere', 'нижний наконечник оленьего шеста' [9, 144-145]. *jet olәn* 'толстая часть аркана', *jölta olәn* 'тонкая часть аркана', *sörmakka* 'костяное кольцо аркана (из рога оленя)' (ср.: нен. *сармик* 'костяной блок для аркана' [6, 536]; аркан бывает толстым и тонким, например: *kül tinsәn* 'толстый аркан', *was tinsәn* 'тонкий аркан'; *narep* 'выбивалка снега', *sapәllak* 'ошейник (для оленя)'; на нарту обязательно стелется *әmtör* 'оленья шкура, подстилаемая для сиденья на нартах' (ср.: ком. *амд'ор* 'оленья шкура для сиденья на санях') [4, 126].

4. Названия пастухов-оленевонов

Специфику многосторонней деятельности пастухов раскрывают лексические единицы, относящиеся к этой семантической группе.

Tasxu 'пастух-оленевонов' знает не только каждого приметного оленя, но и пастбищные уголья, что даёт возможность более рационально использовать пастбища и обеспечивать высокую сохранность животных. В

таких сочетаниях, как, например: *at lawəlti χi* 'пастух ночного дежурства', *onas tuti χi* 'человек, ведущий караван', *taś woštəti χi* 'пастух-погонщик', *tusa jowəlti χi* 'пастух, метко бросающий аркан', *χətəl lawəlti χi* 'пастух дневного дежурства' основной компонент *χi* 'мужчина' уточняется, конкретизируется опередельительными компонентами.

Таким образом, данная лексико-семантическая группа представляет собой целостную систему, имеющую устойчивое количество объектов номинации и предназначенную для их обозначения конкретный состав лексических единиц. Проанализированные семантическая группа представлена лексическими единицами, связанными с понятием об оленеводстве, характеризующими: олени пастбища и корма, наименования, обозначающие нарт, транспортной оснастки и других сопутствующих предметов, лексика, отражающая названия пастухов-олeneводоов. Изучение принципов номинации позволило установить, что данные наименования отражают актуальные стороны бытия, обозначаемых реалий.

Общеизвестно, что словарный состав языка находится в состоянии непрерывного изменения: он постоянно пополняется словами и значениями слов, необходимыми для обозначения новых реалий и понятий, и, наоборот, освобождается от тех лексических единиц, которые перестают быть необходимыми. Так, языковые единицы *й̄əл χəл* 'сибирская язва' 'Renntierkrankheit', *χaundi* 'сопли (у оленей)' 'Rotz (bei den Renntieren)' [9, 481; 582] в речи оленеводов в настоящее время не используется. Малоупотребительным становится такое название, как *śəŋ wəj* 'личинки овода, откладывающие свои яйца в нос оленя', благодаря введению в традиционное оленеводство научных достижений в области ветеринарии. Следует констатировать и то, что носителями языка утрачиваются названия деталей нарт, а вместе с ними сложная процедура изготовления этих предметов материальной культуры.

Несмотря на это, нами выявлено большое количество соответствий среди названий

нарт, ее деталей и других сопутствующих предметов, незначительны – остальные семантические группы. Совершенно индивидуальными являются названия оленей в упряжи, в обозе. Эти единицы номинации построены по таким моделям, в которых отражается структурное своеобразие хантыйского языка.

Необходимо отметить факты, полученные на основе сравнительно-сопоставительного материала. Они показывают, что носители хантыйского языка имели самые тесные связи с родственными по языку народами. Об этом свидетельствуют многие принципиальные соответствия в уральских языках, носители которых занимаются оленеводством (ненцы, манси и коми).

Фактический материал указывает на то, что оленеводство было и остается в настоящее время одной из наиболее важных отраслей северных ханты, и это несмотря на то, что оно считается исторически молодым.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Афанасьева Н.Е., Куруч Р.Д. и др. Саамско-русский словарь. М.: Русский язык, 1985.
2. Баландин А.Н., Вахрушева М.П. Мансийско-русский словарь. Л., 1958.
3. Лукина Н.В. Некоторые вопросы происхождения оленеводства хантов //Этнография народов Сибири. Новосибирск, 1984.
4. Сахарова М.А., Сельков Н.Н. Ижемский диалект коми языка. 1976.
5. Терешкин Н.И. Словарь восточно-хантыйских диалектов. Л.: Наука, 1981.
6. Терещенко Н.М. Ненецко-русский словарь. М.: Советская энциклопедия, 1965.
7. Karjalainen K.F. Ostjakisches Wörterbuch. Helsinki: Suomalais-ugrilainen Seura, 1948. Bd. I-II.
8. Rédei K. Uralisches etymologisches Wörterbuch. Budapest Akademia Kiado, 1986-1987. L. I.-4.
9. Steinitz W. Dialektologisches und etymologisches Wörterbuch der ostjakischen Sprache. Berlin, 1966-1991.

СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

ком. – коми, манс. – мансийский, нен. – ненецкий, хант. – хантыйский, каз. (kaz.) – казымский (хантыйский), О – обдорский (хантыйский), вах. - ваховский (хантыйский).